

2010./1./1./12.

## Vállalkozási szerződés

amely létrejött egyrészről **Kétújfalu Község Önkormányzata**(7975 Kétújfalu, Arany J. u. 11. bankszámlaszám: 50800087-11003021. Számlavezető hitelintézet: Szigetvári Takarékszövetkezet ; adószám: 15332439-2-02; képv: Kis János Polgármester, elérhetősége: 7975 Kétújfalu, Arany J. u. 11. mint megrendelő (a továbbiakban : **Megrendelő**)

másrészről **Wolfbau Team Kft.** (székhely: 7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.; adószám: 11540445-2-02; bankszámlaszám: 11731001-20656500, Számlavezető hitelintézet: OTP Bank Nyrt. ; képviseli: Farkas Zoltán, elérhetősége: 72 / 515-290) mint Vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

között, az alábbi feltételek szerint.

1. Ajánlatkérő (a továbbiakban: Megrendelő) általános egyszerű közbeszerzési eljárást indított 2010.06.28. napján, amelynek tárgya a „**Kétújfalu Község belterületi vízrendezése vállalkozási szerződés keretében**” az ajánlatkérői dokumentációban foglalt tartalom szerint. Az eljárás nyertes ajánlattevője a Wolfbau Team Kft. Vállalkozó lett, amelyre figyelemmel a felek az alábbiakban állapodnak meg:
2. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező közbeszerzési ajánlati dokumentáció, / Ajánlati felhívás, Ajánlatkérői dokumentáció/, továbbá az ajánlatok kidolgozására adott idő alatt feltett kérdésekre megadott válaszok alapján az építési beruházásra vonatkozó dokumentumokban részletesen (mennyiségi és minőségi mutatókkal) meghatározott munkát I. osztályú minőségben eredményesen elvégzi a 7975 Kétújfalu 325/1 hrsz., 325/2 hrsz., 325/3 hrsz., 309 hrsz., 190/1 hrsz., 210 hrsz., 110/1 hrsz., 110/2 hrsz., 110/3 hrsz., 109 hrsz., 131 hrsz., 170 hrsz., 041/2 hrsz., 057 hrsz., 0101 hrsz., 0190/2 hrsz., 092 hrsz., 093 hrsz., 0174 hrsz., 0175 hrsz., 098/6 hrsz., 054/4 hrsz., 054/3 hrsz., 059 hrsz., 056 hrsz., 0193 hrsz., 352 hrsz., 045 hrsz., 091 hrsz., 037 hrsz., 370 hrsz., 094/3 hrsz., 0176/3 hrsz., 0176/2 hrsz., 186 hrsz., 187 hrsz., 188 hrsz., 189 hrsz., 055/3 hrsz., 055/4 hrsz., 055/5 hrsz., 055/6 hrsz., 055/7 hrsz., 055/8 hrsz., 055/9 hrsz., 047 hrsz.munkaterületen. A jogszabályi kötelezés esetét kivéve semmis minden olyan kikötés, amely ellentétes a fentiekben felsorolt okmányok valamelyikével, függetlenül attól, hogy maga a szerződés ezt rögzíti-e, vagy sem. A fenti okmányokban szereplő kötelezés érvényesen a szerződés részét képezi.
3. A munkát a Megrendelő által a kijelölt helyen kell elvégezni. Megrendelő köteles a munkahelyet alkalmas állapotban a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani.
4. A munka bármely részét jogában áll a Megrendelőnek visszautasítani, amennyiben azt hibásnak, vagy nem megfelelő minőségűnek találja, de ennek tételes indoklását a kijavítás érdekében köteles a Vállalkozó tudomására hozni. Vállalkozónak a hibát a jegyzőkönyvben megjelölt határidőn belül ki kell javítania. Ha ezt a Vállalkozó elmulasztja, a Megrendelő jogosult a kijavítást más személyekkel elvégeztetni, és összes ezzel kapcsolatban felmerült kiadását a Vállalkozóra továbbhárítani. Megrendelő az átvételt nem tagadhatja meg, ha annak során olyan kisebb jelentőségű hibákat és hiányosságokat állapít meg, amelyek a rendeltetésszerű használatot nem akadályozzák.



5. Megrendelő jogosult és köteles Vállalkozó tevékenységét folyamatosan ellenőrizni. Ha a Megrendelő a Vállalkozó teljesítése révén új elgondolásról, megoldásról vagy műszaki ismeretről szerez tudomást, ezt a Vállalkozó előzetes hozzájárulása nélkül mással nem közölheti.
6. Megrendelő – Vállalkozó kérésére – szükség esetén köteles a tervek magyarázatát, a részletes kivitelezési utasítást megadni.
7. Vállalkozó jogosult és köteles a munkaterületet átvenni, az átvételkor a munkavégzésre való alkalmasságot megvizsgálni, az esetleges hiányosságokat jegyzőkönyvben (építési naplóban) rögzíteni, és ebben felhívni a Megrendelő figyelmét a hiányosságok megszüntetésére. Vállalkozó köteles továbbá vizsgálni, hogy a munkaterületen korábban végzett munkák esetleges hibái vagy hiányosságai nem akadályozzák-e a munkavégzést. Ha a Vállalkozónak felróhatóan nem kerül megállapításra hiba, vagy hiányosság, akkor a Vállalkozó vállalni köteles a felelősséget a korábban elkövetett hibák vagy korábban keletkezett hiányosságok következtében fellépő károkért, még abban az esetben is, ha igazolható, hogy a hibát más vállalkozó okozta.
8. Vállalkozó a kivitelezés során fellépő módosítási igényeket a Megrendelő műszaki ellenőrével, és a tervezővel minden esetben köteles egyeztetni és elfogadtatni, valamint köteles egyeztetni a közbeszerzést lebonyolító szakértőkkel is.
9. Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelősséggel tartozik.
10. Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Vállalkozó köteles őt figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelős. Ha azonban a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Vállalkozó a szerződéstől elállhat.
11. Vállalkozó a benyújtott ajánlatában foglaltak figyelembevételével jogosult alvállalkozókat igénybe venni.-Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely a nélkül nem következett volna be.
12. Felek megállapodnak abban, hogy az építőipari kivitelezés során keletkező hulladékok - engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő - elszállítására (elszállíttatására) Vállalkozó köteles.
13. Szerződő felek kijelentik, hogy a munkavégzés során, azzal összefüggésben jelentkező közüzemi díjak megfizetésére Vállalkozó köteles.
14. A Megrendelő, illetve az általa kijelölt szervezet vagy személy a Vállalkozó, illetve annak alvállalkozói tevékenységét és munkavégzését mindenféle korlátozás nélkül bármikor jogosult ellenőrizni.



15. A felek a munkavégzéssel kapcsolatos minden lényeges adatot, körülményt és utasítást a munkaterületen vezetett naplóban kötelesek egymással közölni.
16. Megrendelő köteles a munkát a Vállalkozó értesítésében megjelölt időpontra kitűzött átadás- átvételi eljárás során megvizsgálni és a vizsgálat alapján felfedezett hiányokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.
17. Vállalkozó határidőben teljesít, ha az átadás-átvétel a szerződésben előírt határidőn belül, megtörténik. A teljesítési határidőbe a műszaki átadás-átvétel ideje is beleszámít. A Felek mentesülnek a nem szerződésszerű magatartás negatív következményei alól, ha bizonyítják, hogy a késedelem a másik fél nem szerződésszerű teljesítésére vezethető vissza, vagy pedig bizonyítják, hogy a kötelezettség teljesítését Vis maior körülmény akadályozta. Az ilyen körülmény felmerülésekor a körülményre hivatkozni kívánó Fél a másik felet haladéktalanul értesíteni köteles. A Felek különösen az alábbi körülményeket tekintik vis maiornak: földrengés, vulkánkitörés, árvíz, belvíz, magas talajvíz, heves esőzések, felázott talaj, háború stb.
18. Az átadás- átvételi eljárástól számított egy éven belül az építési beruházás munkáit ismételten meg kell vizsgálni (utófelülvizsgálati eljárás). Ezt az eljárást Megrendelő készíti elő és hívja meg arra a Vállalkozót.
19. Vállalkozót az 1. pontban meghatározott feladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért (az árazatlan költségvetési kiíráson alapuló ajánlatának megfelelően) **29.497.226,-Ft,+ ÁFA, azaz huszonkilencmillió-négyszázkilencvenhétezer-kettőszázhuszonhat + ÁFA** vállalkozói díj illeti meg.  
Felek az áfa fizetése tekintetében a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések szerint járnak el, figyelemmel az Art. 36/A. §-ában foglaltakra is.  
Vállalkozó a fenti áron felül műszaki szükségszerűségből, műszaki tartalom változásból a megrendelő által elrendelt pótmunkákat köteles elvégezni a támogatást nyújtó fejlesztési ügynökség jóváhagyó nyilatkozatának kiadása után.  
Megrendelő kijelenti, hogy a szerződésben meghatározott építőipari kivitelezési tevékenység ellenértékének pénzügyi fedezetével rendelkezik, a fejlesztés a DDOP-5.1.5/C-09-2009-0001 kódszámú projekt keretében elnyert támogatásból és az ahhoz kapcsolódó önerő összegéből valósul meg.
20. Megrendelő a szerződés nettó ellenértékének 30%-át a szerződés megkötését követően előlegként Vállalkozó rendelkezésére bocsátja  
A Vállalkozó 60 %-os készülségi fok elérésekor rész-számla benyújtására jogosult. A rész-számla kibocsátásának feltétele, hogy az adott munkafázis elvégzését teljesítés-igazoló jegyzőkönyv felvételével a műszaki ellenőr igazolja. A teljesítésigazolás kiadására jogosult építési műszaki ellenőr Maul József (7900 Szigetvár, Bástya u. 34., adószám: 71065690-1-02), nyilvántartási száma: MüE-M-I.-02-046/2010. A számlázás alapja az aláírt jegyzőkönyv. A számlák fizetési határideje a számla műszaki ellenőri igazolását követő 30 naptári nap. Megrendelő a vállalkozási díjat Vállalkozó OTP Banknál vezetett 11731001-20656500 számú bankszámlájára teljesíti.



21. Végszámla kibocsátására abban az esetben kerülhet sor, ha a jelen megállapodás szerinti munkák hiánytalan átvételét - a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárás befejezését követően - a Megrendelő írásban igazolja.

22. **A munkaterület átadás időpontja: 2010. szeptember 15.**

**A kivitelezés befejezési határideje: 2010. november 18.**

23. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a vállalkozási szerződésben foglaltak maradéktalan megvalósítása érdekében szükség szerint folyamatosan együttműködnek. Ennek megfelelően időben tájékoztatják egymást, nem csupán a jelen megállapodásban foglaltak teljesítéséről, hanem minden olyan kérdéstről (tény, adat, körülmény), amely a szerződés teljesítésére kihatással van.

24. A Megrendelő által a kapcsolattartásra kijelölt személy, vagy szervezet:

Név:	<b>Kis János polgármester</b>	<b>Tel.: +36-30-530-0579</b>
Műszaki ellenőr:	<b>Maul József</b>	<b>Tel.: +36-70-382-3865</b>
Telefon: :	+36-73/342-201	
FAX:	+36-73/542-016	

A Vállalkozó által kapcsolattartásra kijelölt személy(ek):

Név:	<b>Farkas Zoltán</b>
Felelős műszaki vezető:	<b>Farkas Zoltán, Gáll Szabolcs, Modenszider János</b>
Telefon:	72 / 515-290
FAX:	72 / 515-291

25. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy ha a Vállalkozó késedelmesen teljesít, minden késedelmes napra **737.431.-Ft, azaz hétszázharminchétezer-négyszázharmincegy forint** késedelmi kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. Amennyiben jelen szerződés a Vállalkozónak felróható okból megszűnik, abban az esetben a Vállalkozó köteles meghiúsulási kötbért fizetni. A meghiúsulási kötbér összege a szerződés bruttó értékének 5%-a. Felek kikötik, hogy a késedelmi kötbér valamint a meghiúsulási kötbér együttes összege nem haladhatja meg a szerződés ellenértéknek 7%-át. Ennek figyelembevételével a maximális késedelmi kötbér (2%) 737.431,- Ft, a maximális meghiúsulási kötbér (5%) 1.843.577,- Ft, együttesen maximum (7%) 2.581.008,- Ft.

26. A Vállalkozó **60 hónap** teljes körű garanciát vállal az elkészült építményre a műszaki átadás-átvétel és üzembe helyezési eljárás napjától számítva.

27. A munkavégzésből származó vétkes magatartással okozott károkért a Vállalkozó felelős, a károk rendezése az ő feladata. A munkavégzéssel, vagy a munka határidőre történő elvégzésének elmulasztásából adódó, a Megrendelőnek vagy harmadik személynek okozott károkért a Vállalkozó közvetlenül felelős, akkor is, ha a kárt alvállalkozója okozta.

28. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, s csupán akkor fordulnak bírósághoz, ha a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre.  
Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodásból eredő valamennyi perben értékhatártól függően alávetik magukat a Pécsi Városi Bíróság, illetve Baranya Megyei Bíróság kizárólagos illetékességének.
29. Mindkét fél kijelenti, hogy kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére.
30. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény, a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.
31. Jelen megállapodást a felek képviselői, elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 4 magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Kétújfalu, 2010. szeptember hó 14. nap



  
.....  
Megrendelő

**WOLFBAU TEAM KFT**  
7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.  
Tel: 72/215-290, Fax: 72/215-542  
Cg. 02-09-071186

  
.....  
Vállalkozó



**FELHATALMAZÓ LEVÉL**  
**a 2003.évi CXXIX.tv. (Kbt.) 305.§.(4)bekezdése alapján azonnali**  
**beszedési megbízás teljesítésére**

Alulírott Kis János, mint Kétújfalu Község Önkormányzatának képviselője, jelen felhatalmazás aláírásával megbízom az Szigetvári Takarékszövetkezetet (számlavezető bank), hogy az általuk vezetett

**50800087-11010216-00000000(számlaszám)**  
**HU35 5080 0087 1101 0216 0000 0000 (IBAN)**

jelzőszámú egyéb elkülönített számla elnevezésű számlát az alább megjelölt kedvezményezett által benyújtott azonnali beszedési megbízás alapján megterhelje.

Jogosult neve:	Wolfbau Team Kft.
Jogosult székhelye:	7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.
Jogosult bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11731001-20656500

A felhatalmazás Kétújfalu Község Önkormányzata által kiírt a „Kétújfalu Község belterületi vízrendezése vállalkozási szerződés keretében” tárgyú közbeszerzési eljárás alapján megkötött vállalkozási szerződés alapján vállalt fizetési kötelezettség nem teljesítése esetére vonatkozik.

A beszedési megbízás benyújtásának együttes feltételei:

- a) szerződésszerű teljesítés teljesítés-igazolása és
- b) a Kbt. 305.§. (3)bekezdésében meghatározott határidő eredménytelen eltelte.

Jelen felhatalmazó levél 2010. szeptember 14. napjától

- a) .....év .....hó ..... napjáig\*
- b) a Jogosult írásbeli hozzájárulásával történő visszavonásáig.\*

érvényes.

Kétújfalu, 2010. szeptember 13.



.....  
kötelezett számlatulajdonos



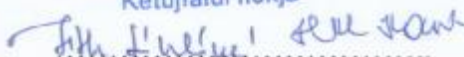
**Záradék:**

A fenti nyilatkozat tartalmát jóváhagyólag tudomásul vettük és vállaljuk, hogy az abban meghatározott, Bankunkat terhelő kötelezettségnek eleget teszünk.

Kelt, ...KÉTÚJFALU....., 2010. év ...szeptember...hó...14...nap

Ellenjegyezte:

**SZIGETVÁRI**  
**TAKARÉKSZÖVETKEZET**  
Kétújfalu fiókja

  
.....  
Számlavezető hitelintézet

\* a megfelelő rész kitöltendő, vagy aláhúzendó

2010.11.11.13

## Vállalkozási szerződés I. számú módosítása

amely létrejött egyrészről **Kétújfalu Község Önkormányzata**(7975 Kétújfalu, Arany J. u. 11. bankszámlaszám: 50800087-11003021. Számlavezető hitelintézet: Szigetvári Takarékszövetkezet ; adószám: 15332439-2-02; képv: Kis János Polgármester, elérhetősége: 7975 Kétújfalu, Arany J. u. 11. mint megrendelő (a továbbiakban : **Megrendelő**)

másrészről **Wolfbau Team Kft.** (székhely: 7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.; adószám: 11540445-2-02; bankszámlaszám: 11731001-20656500, Számlavezető hitelintézet: OTP Bank Nyrt. ; képviseli: Farkas Zoltán, elérhetősége: 72 / 515-290) mint Vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

között, az alábbi feltételek szerint módosítják a 2010. szeptember 14.-én kelt 2010./2./1./25. számú Vállalkozási szerződést, melynek tárgya „**Kétújfalu Község belterületi vízrendezése vállalkozási szerződés keretében**”

### Szerződésmódosítás oka:

Vállalkozó 2010. július 23.-án kelt 2010./2./1./25. számú ajánlatában a tervezett 2011. évi teljesítés helyett 2010 évi teljesítést vállalt, ezen okból a pénzügyi ütemezés számla fizetési határidejét módosítani szükséges.

### Ad 3. pont az alábbiakkal egészül ki:

Megrendelő térítésmentesen biztosít vállalkozó részére kiszoruló föld és építési törmelék lerakóhelyet. A lerakóhely Megrendelő tulajdonában van, helyrajzi száma:.....058.....

### Ad 20. pont az alábbiakkal egészül ki:

Számla megnevezése	Kelte, fizetési határidő	(nettó)
<b>Előlegszámla:</b> (szerződéskötéskor)	2010. szeptember 15. (fizetés 3 nap)	8.849.168,- Ft
<b>I. számú rész-számla:</b> (60%-os készültségnél,	2010. október 31. (fizetés 30 nap)	8.849.168,- Ft
<b>Vég számla:</b> (fennmaradó 40%, műszaki átadás-átvételkor)	2010. november 18. (fizetés 90 nap):	11.798.890,- Ft

**Összesen:** 29.497.226,- Ft

A Vállalkozási szerződés többi pontja változatlanul érvényben marad.  
Jelen megállapodást a felek képviselői, elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 4 magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Kétújfalu, 2010. szeptember hó 14. nap

  
Megrendelő

**WOLFBAU TEAM KFT**  
7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.  
Tel.: 72/515-290, Fax: 72/215-542  
Cg: 02 - 09 - 071186  
  
Vállalkozó



2010./1.11/20

## Vállalkozási szerződés

amely létrejött egyrészről **Kétújfalu Község Önkormányzata**(7975 Kétújfalu, Arany J. u. 11. bankszámlaszám: 50800087-11003021 Számlavezető hitelintézet: Szigetvári Takarékszövetkezet; adószám: 15332439-2-02; képv: Karsa Tibor Polgármester, elérhetősége: 7975 Kétújfalu, Arany J. u. 11). mint megrendelő (a továbbiakban : **Megrendelő**)

másrészről **Wolfbau Team Kft.** (székhely: 7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.; adószám: 11540445-2-02; bankszámlaszám: 11731001-20656500, Számlavezető hitelintézet: OTP Bank; képviseli: Farkas Zoltán, elérhetősége: 7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.) mint Vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

között, az alábbi feltételek szerint.

1. Ajánlatkérő (a továbbiakban: Megrendelő) hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított 2010. október 14. napján, amelynek tárgya a „**Kétújfalu Község belterületi vízrendezési munkáihoz szükséges kiegészítő építési beruházás elvégzése**” az ajánlatkérői dokumentációban foglalt tartalom szerint. Az eljárás nyertes ajánlattevője Wolfbau Team Kft. Vállalkozó lett, amelyre figyelemmel a felek az alábbiakban állapodnak meg:
2. Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező közbeszerzési ajánlati dokumentáció, / Ajánlati felhívás, Ajánlatkérői dokumentáció/, továbbá az ajánlatok kidolgozására adott idő alatt feltett kérdésekre megadott válaszok valamint Iliásics Gyula 9/2009. számú terve, a 2010. április 15.-én kelt 497-8/2010-10492, 2010. április 28.-án kelt 497-9/2010-10492, 497-11/2010-10492 számokon iktatott Vízjogi létesítési engedély, módosítása és jogerőre emelkedése dokumentumok, Vállalkozó 2010. október 20.-án kelt 2010./2./1./45. számú árajánlata és részét képező tételes költségvetése, a 2010. október 21.-én kelt bontási, tárgyalási, eredményhirdetési jegyzőkönyv alapján az építési beruházásra vonatkozó dokumentumokban részletesen (mennyiségi és minőségi mutatókkal) meghatározott munkát I. osztályú minőségben eredményesen elvégzi Kétújfalu Község belterületén található építési munkaterületen. A jogszabályi kötelezés esetét kivéve semmis minden olyan kikötés, amely ellentétes a fentiekben felsorolt okmányok valamelyikével, függetlenül attól, hogy maga a szerződés ezt rögzíti-e, vagy sem. A fenti okmányokban szereplő kötelezés érvényesen a szerződés részét képezi.
3. A munkát a Megrendelő által a kijelölt helyen kell elvégezni. Megrendelő köteles a munkahelyet alkalmas állapotban a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani.
4. A munka bármely részét jogában áll a Megrendelőnek visszautasítani, amennyiben azt hibásnak, vagy nem megfelelő minőségűnek találja, de ennek tételes indoklását a kijavítás érdekében köteles a Vállalkozó tudomására hozni. Vállalkozónak a hibát a jegyzőkönyvben megjelölt határidőn belül ki kell javítania. Ha ezt a Vállalkozó elmulasztja, a Megrendelő jogosult a kijavítást más személyekkel elvégeztetni, és összes ezzel kapcsolatban felmerült kiadását a Vállalkozóra továbbhárítani. Megrendelő az átvételt nem tagadhatja meg, ha annak során olyan kisebb jelentőségű hibákat és hiányosságokat állapít meg, amelyek a rendeltetésszerű használatot nem akadályozzák.



5. Megrendelő jogosult és köteles Vállalkozó tevékenységét folyamatosan ellenőrizni. Ha a Megrendelő a Vállalkozó teljesítése révén új elgondolásról, megoldásról vagy műszaki ismeretről szerez tudomást, ezt a Vállalkozó előzetes hozzájárulása nélkül mással nem közölheti.
6. Megrendelő – Vállalkozó kérésére – szükség esetén köteles a tervek magyarázatát, a részletes kivitelezési utasítást megadni.
7. Vállalkozó jogosult és köteles a munkaterületet átvenni, az átvételkor a munkavégzésre való alkalmasságot megvizsgálni, az esetleges hiányosságokat jegyzőkönyvben (építési naplóban) rögzíteni, és ebben felhívni a Megrendelő figyelmét a hiányosságok megszüntetésére. Vállalkozó köteles továbbá vizsgálni, hogy a munkaterületen korábban végzett munkák esetleges hibái vagy hiányosságai nem akadályozzák-e a munkavégzést. Ha a Vállalkozónak felróhatóan nem kerül megállapításra hiba, vagy hiányosság, akkor a Vállalkozó vállalni köteles a felelősséget a korábban elkövetett hibák vagy korábban keletkezett hiányosságok következtében fellépő károkért, még abban az esetben is, ha igazolható, hogy a hibát más vállalkozó okozta.
8. Vállalkozó a kivitelezés során fellépő módosítási igényeket a Megrendelő műszaki ellenőrével, és a tervezővel minden esetben köteles egyeztetni és elfogadtatni, valamint köteles egyeztetni a közbeszerzést lebonyolító szakértőkkel is.
9. Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelősséggel tartozik.
10. Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Vállalkozó köteles őt figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelős. Ha azonban a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Vállalkozó a szerződéstől elállhat.
11. Vállalkozó a benyújtott ajánlatában foglaltak figyelembevételével jogosult alvállalkozókat igénybe venni. Vállalkozó a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.
12. Felek megállapodnak abban, hogy az építőipari kivitelezés során keletkező hulladékok - engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő - elszállítására (elszállíttatására) Vállalkozó köteles.
13. Szerződő felek kijelentik, hogy a munkavégzés során, azzal összefüggésben jelentkező közüzemi díjak megfizetésére Vállalkozó köteles.
14. A Megrendelő, illetve az általa kijelölt szervezet vagy személy a Vállalkozó, illetve annak alvállalkozói tevékenységét és munkavégzését mindenféle korlátozás nélkül bármikor jogosult ellenőrizni.
15. A felek a munkavégzéssel kapcsolatos minden lényeges adatot, körülményt és utasítást a munkaterületen vezetett naplóban kötelesek egymással közölni.
16. Megrendelő köteles a munkát a Vállalkozó értesítésében megjelölt időpontra kitűzött átadás-átvételi eljárás során megvizsgálni és a vizsgálat alapján felfedezett hiányokat, hibákat, a hibás munkarészekre eső költségvetési összegeket, valamint az érvényesíteni kívánt szavatossági igényeket jegyzőkönyvben rögzíteni.

K A



17. Vállalkozó határidőben teljesít, ha az átadás-átvétel a szerződésben előírt határidőn belül, megtörténik. A teljesítési határidőbe a műszaki átadás-átvétel ideje is beleszámít.
18. Az átadás-átvételi eljárástól számított egy éven belül az építési beruházás munkáit ismételtelen meg kell vizsgálni (utófelülvizsgálati eljárás). Ezt az eljárást Megrendelő készíti elő és hívja meg arra a Vállalkozót.
19. Vállalkozót az 1. pontban meghatározott feladat hibátlan és hiánytalan teljesítéséért (az árazatlan költségvetési kiíráson alapuló ajánlatának megfelelően) **7.250.719,-Ft+ ÁFA, azaz hétmillió-kettőszázötvenezer-hétszázötvenkilenc forint + ÁFA** vállalkozói díj illeti meg.

Felek az áfa fizetése tekintetében a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések szerint járnak el, figyelemmel az Art. 36/A. §-ában foglaltakra is.

Megrendelő kijelenti, hogy a szerződésben meghatározott építőipari kivitelezési tevékenység ellenértékének pénzügyi fedezetével rendelkezik, a fejlesztés a DDOP-5.1.5/C-09-2009-0001 kódszámú projekt keretében elnyert támogatásból és az ahhoz kapcsolódó önerő összegéből valósul meg.

20. A számla kibocsátásának feltétele, hogy az adott munkafázis elvégzését teljesítés-igazoló jegyzőkönyv felvételével a műszaki ellenőr igazolja. A teljesítésigazolás kiadására jogosult építési műszaki ellenőr Horváth Attila, nyilvántartási száma: ME-VZ/I.-14-50022/2011. A számlázás alapja az aláírt jegyzőkönyv. A számlák fizetési határideje a számla műszaki ellenőri igazolását követő 30 naptári nap. Megrendelő a vállalkozási díjat Vállalkozó OTP Banknál vezetett 11731001-20656500 számú bankszámlájára teljesíti.
21. Végszámla kibocsátására abban az esetben kerülhet sor, ha a jelen megállapodás szerinti munkák hiánytalan átvételét - a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárás befejezését követően - a Megrendelő írásban igazolja.
22. A munkaterület átadás időpontja: **2010. november 03.**  
A kivitelezés befejezési határideje: **2010. december 05.**
23. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a vállalkozási szerződésben foglaltak maradéktalan megvalósítása érdekében szükség szerint folyamatosan együttműködnek. Ennek megfelelően időben tájékoztatják egymást, nem csupán a jelen megállapodásban foglaltak teljesítéséről, hanem minden olyan kérdésről (tény, adat, körülmény), amely a szerződés teljesítésére kihatással van.
24. A Megrendelő által a kapcsolattartásra kijelölt személy, vagy szervezet:

Név: Karsa Tibor polgármester Mobil: +36 - 70 - 432 - 9127  
Műszaki ellenőr: Horváth Attila Mobil: +36 - 20 - 514 - 5218  
Telefon: +36-73/342-201  
FAX: +36-73/542-016

A Vállalkozó által kapcsolattartásra kijelölt személyek:

Név: Farkas Zoltán Mobil: +36 - 30 - 946 - 9906  
Felelős műszaki vezető: Farkas Zoltán, Gáll Szabolcs Mobil: +36 - 901 - 5441  
Telefon: 72/515-290  
FAX: 72/515-291

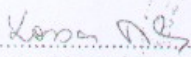
F



25. A Vállalkozó 12 hónap teljes körű garanciát vállal az elkészült építményre a műszaki átadás-átvétel és üzembe helyezési eljárás napjától számítva.
26. A munkavégzésből származó vétkes magatartással okozott károkért a Vállalkozó felelős, a károk rendezése az ő feladata. A munkavégzéssel, vagy a munka határidőre történő elvégzésének elmulasztásából adódó, a Megrendelőnek vagy harmadik személynek okozott károkért a Vállalkozó közvetlenül felelős, akkor is, ha a kárt alvállalkozója okozta.
27. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, s csupán akkor fordulnak bírósághoz, ha a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre.  
Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodásból eredő valamennyi perben értékhatártól függően alávetik magukat a Szigetvár Városi Bíróság, illetve Baranya Megyei Bíróság kizárólagos illetékességének.
28. Mindkét fél kijelenti, hogy kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére.
29. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény, a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.
30. Jelen megállapodást a felek képviselői, elolvasás és közös értelmezés után, mint akarattukkal mindenben megegyezőt, 4 magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

A szerződés mellékletei: I. sz. melléklet: Tételes költségvetés  
II. sz. melléklet: Felhatalmazó levél

Kétújfalu, 2010. november hó 02. nap

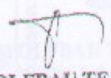
  
Megrendelő  
Karsa Tibor polgármester  
Kétújfalu Község Önkormányzata

**WOLFBAU TEAM KFT**  
7630 Pénzes Kisbalogány dűlő 5.  
Tel: 72/515-290, Fax: 72/215-542  
Cg 02-09-071186  
  
Vállalkozó  
Farkas Zoltán ügyvezető  
Wolfbau Team Kft.

I. számú melléklet

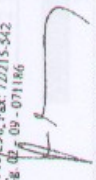
Kétjűfalú vízrendezése		Főösszesítő		többletmunkák	
Száma	Tétel leírása	Mennyiség	Ár egység	Összesítés	Ártételek
1	Nagyszelvényű árok mederrendezés (Galozsai árok)	260,00 m <sup>3</sup>	0,00	3 100,00	259 800
2	Kiszelvényű árok mederrendezés (útárkok)	874,00 m <sup>3</sup>	0,00	1 050,00	2 925 912
3	1,0 x 1,0 m-es keretletem beépítése (Galozsai árok, Rákóczi u. 23. sz. előtt.)	1,00 db	0,00	332,500	3 992 307
Ajánlat nettó összesen:					
ÁFA 25%:					
Mindösszesen:					1 812 680
					9 063 399

P é c s, 2010. október 20.

  
**WOLFBAU TEAM KFT**  
 7630 Pécs, Kishalokány dűlő 5.  
 Tel.: 72/513-290, Fax: 72/215-542  
 Cg. 02-09-071186

000044

**WOLFBAU TEAM KFT**  
 7630 Pécs, Kishalokány dűlő 5.  
 Tel.: 72/513-290, Fax: 72/215-542  
 Cg. 02-09-071186

  
**Farkas Zoltán**  
 ügyvezető



## Kétfalu vízrendezése

## Galozsal árok mederrendezése

## többletmunkák

Ssz.	Tételszám	Tétel szövege	Menny. Egység	Anyag Díj egységre egységár	Anyag összesen	Díj összesen
1	21-005-1.1.2	Kisméretű csatorna (nyílt árok) építése 1,00 m <sup>2</sup> szelvényig, kézi erővel bármely konzisztenciájú talajban, talajosztály: III.	360,00 m <sup>3</sup>	0,00	2 110,00	0 759 600
2	21-005-2.1.1	Csatorna (nyílt árok) építése bármely konzisztenciájú talajban vagy víz alól, gépi erővel, szelvénytérmet: 1,1-6,0 m <sup>2</sup> között	824,80 m <sup>3</sup>	0,00	1 050,00	0 866 040
3	21-011-1.2.1	Fejtett föld felrakása szállítóeszközzel, géppel, talajosztály I-IV.	360,00 m <sup>3</sup>	0,00	280,00	0 100 800
4	21-011-1.2.2	Fejtett föld felrakása szállítóeszközzel, géppel, talajosztály V-VII.	824,80 m <sup>3</sup>	0,00	420,00	0 346 416
5	21-011-2.1.1	Fejtett föld tolasa és elteregtetése, I-IV. osztályú talajban, 20,0 m távolságig	1 184,80 m <sup>3</sup>	0,00	420,00	0 497 616
6	21-011-11.1 (21)	Fejtett föld szállítása 5km távolságig.	1 184,80 m <sup>3</sup>	0,00	300,00	0 355 440
Fejezet összesen:						2 925 912

Ajánlat nettó összesen:

AFA 25%

Mindössen:

3 657 390

FBAU TEAM KFT  
 Pécs, Kisbalkány út 6. 5.  
 Tel: 72/515-290, Fax: 72/215-542  
 Cg. 02 - 59 - 071186

090045

**többletmunkák**

**Belterületi útárok mederrendezése**

**Kétújfalu vízrendezése**

Ssz.	Tétele szám	Tétel szövege	Menny. Egység	Anyag egységár	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
1	21-005-1.1.2	Kismértű csatorna (nyílt árok) építése 1,00 m2 szelvényig, kézi erővel bármely konzisztenciájú talajban, talajosztály: III.	1 283,70 m3	0,00	2 110,00	0	2 708 607
2	21-011-1.2.1	Fejtett föld felrakása szállítóeszközre, géppel, talajosztály I-IV.	1 283,70 m3	0,00	280,00	0	359 436
3	21-011-2.1.1	Fejtett föld tolása és eltergetése, I-IV. osztályú talajban, 20,0 m távolságig	1 283,70 m3	0,00	420,00	0	539 154
4	21-011-11.1 (21)	Fejtett föld szállítása 5km távolságig.	1 283,70 m3	0,00	300,00	0	385 110
<b>Fejezet összesen:</b>							<b>3 992 307</b>

Ajánlat nettó összesen:

ÁFA 25%:

Mindösszesen:

998 077

4 990 384

**WOLFBAU TEAM KFT**  
 7630 Pécs, Kisbalekény út 65.  
 Tel.: 72/515-290, Fax: 72/215-542  
 Cg. 02-00-071186

000046



## FELHATALMAZÓ LEVÉL

a 2003.évi CXXIX.tv. (Kbt.) 305.§.(4)bekezdése alapján azonnali  
beszedési megbízás teljesítésére

Alulírott Karsa Tibor, mint Kétújfalu Község Önkormányzatának képviselője, jelen felhatalmazás aláírásával megbízom az Szigetvári Takarékszövetkezet (számlavezető bank), hogy az általuk vezetett

50800087-11010216-00000000(számlaszám)  
HU35 5080 0087 1101 0216 0000 0000 (IBAN)

jelzőszámú költségvetési elszámolási számla (elnevezésű számlát) az alább megjelölt kedvezményezett által benyújtott azonnali beszedési megbízás alapján megterhelje.

Jogosult neve:	Wolfbau Team Kft.
Jogosult székhelye:	7630 Pécs, Kisbalokány dűlő 5.
Jogosult bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11731001-20656500

A felhatalmazás Kétújfalu Község Önkormányzata által kiírt a „Kétújfalu Község belterületi vízrendezési munkáihoz szükséges kiegészítő építési beruházás elvégzése” tárgyú hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás alapján megkötött vállalkozási szerződés alapján vállalt fizetési kötelezettség nem teljesítése esetére vonatkozik.

A beszedési megbízás a) szerződés szerű teljesítés teljesítés-igazolása és benyújtásának együttes feltételei: b) a Kbt. 305.§. (3)bekezdésében meghatározott határidő eredménytelen eltelte.

Jelen felhatalmazó levél 2010. év november hó 02. napjától

- a) .....év .....hó ..... napjáig\*  
b) a Jogosult írásbeli hozzájárulásával történő visszavonásáig.\* érvényes.

Kétújfalu, 2010. év november hó 02. nap

.....  
kötelezett számlatulajdonos

**Záradék:**

A fenti nyilatkozat tartalmát jóváhagyólag tudomásul vettük és vállaljuk, hogy az abban meghatározott, Bankunkat terhelő kötelezettségnek eleget teszünk.

Kelt, Kétújfalu, 2010. év november hó 02. nap

Ellenjegyezte:

.....  
Számlavezető hitelintézet

\* a megfelelő rész kitöltendő, vagy aláhúzendő